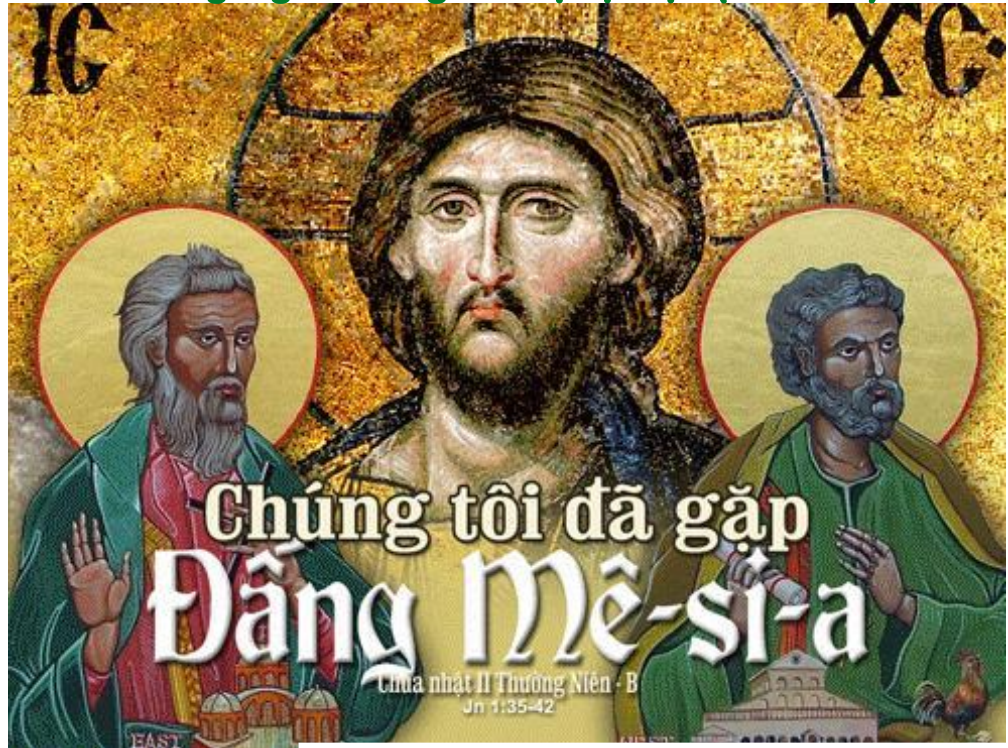


Hiệp Thông

Tuần lễ cầu nguyện
cho sự Hiệp Nhất
18-25 tháng 1



CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN NĂM B
- Năm B - Ngày 17 tháng 01 năm 2021



LIÊN HỆ

Văn phòng Giáo Xứ
471 South Quaker Lane
West Hartford, CT 06110

- Giờ làm việc

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

☎: 860.830.8288 -860.521.8296

Email: vanphong@anredunglac.net

Website: saintandrewdunglac.org

SINH HOẠT MỤC VỤ

A. Giờ lễ

Ngày Thường: Thứ Bảy: 6:30 PM English

Lúc 6:00 PM

Thứ ba & Thứ năm

Chúa Nhật: Vietnamese

-Lễ 1: 8:30 AM

-Lễ 2: 12:30 PM

B. Mục Vụ Bí Tích

- **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)
- **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).
- **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.
- **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ
- **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.
- **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn
chatuan@anredunglac.net

▪ Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ

✦ Chủ tịch:

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

✦ Phó chủ tịch:

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đôn - 860.997.0506

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:** Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

✦ **Businesses Manager:** Christine Zweigle - 860.830.8288

▪ CÁC HỘI ĐOÀN

✦ Hội Mân Côi:

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ Nhóm Cao Niên:

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ Ca Đoàn Thánh Linh:

Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội

☎: 860.796.7086

✦ Ca Đoàn Thánh Thể:

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.882.7764

✦ Ca Đoàn Thiếu Nhi:

Chi Trần Thường Tiffany

tiffanytran22@gmail.com

✦ Gia Đình Thánh Gia:

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ Ban Giới Trẻ

Maria Phạm Tú Uyên

☎: 860.906.8913

✦ Ban Tài Chánh:

Bà Marie Vu Tri

☎: 860.474.0480

✦ Ban Giúp Lễ:

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ Thiếu Nhi Thánh Thể:

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ Ban Đọc Sách:

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ Thừa Tác Viên

và phòng thánh:

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

✦ Ban Đọc Kinh

Ông Đominicô Hoàng Thanh Đình

Ông Phêrô Nguyễn Văn Kiên

☎: 860.462.2034

▪ SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi (Chúa Nhật)

Việt Ngữ: 10:30 – 11:20

Giáo Lý: 11:30 – 12:20

Thiếu Nhi: 1:00 – 2:15



Lịch Phụng Vụ Chúa Nhật 17/01/2021

CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN – NĂM B

***Thứ Hai: 18/01/2021.** Tuần II Thường niên.

***Thứ Ba: 19/01/2021.** Tuần II Thường niên.. **Thánh Lễ: 6:00 PM**

***Thứ Tư: 20/01/2021.** Tuần II Thường niên. Thánh Phabianô, Giáo Hoàng, Tử đạo.– Thánh Xê-bát-ti-a-nô, Tử đạo.

***Thứ Năm: 21/01/2021.** Tuần II Thường niên. Thánh Anê, Trinh nữ, Tử đạo, lễ nhớ. **Thánh Lễ: 6:00 PM**

***Thứ Sáu: 22/01/2021.** Tuần II Thường niên. Thánh Vicentê, Phó tế, Tử đạo. Thánh Máthêu Đẩu và Thánh Phanxicô Tê, Linh mục, Tử đạo.

***Thứ Bảy: 23/01/2021.** Tuần II Thường niên. **Lễ Thiếu Nhi – Thiếu Niên. Lúc 6:30 PM**

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

✦ Xin Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ – Xin Bình An– Xin như ý

✦ **Xin cầu cho các linh hồn:**

- Monica (mới qua đời)

- Giuse Nguyễn Văn Hoàn

- Maria Trịnh Thị Lụa

- Phêrô Lê Văn Thừa

- Maria Lê Thị Bé

- Phêrô Lê Văn Bích

- Maria Nguyễn Thị Hằng

- Maria Lê Thị Biết

- Giuse Lê Văn Chiến

- Maria Nguyễn Thị Lạ

- Matthew Nguyễn Xuân Dương

-Matthew Nguyễn Cao Huynh

-Matthew Nguyễn Xuân Thảo

-Phaolô Hoàng Công Trứ

-Augustino Nguyễn Đức Kỳ

-Phêrô Lê Văn Rằm

-Giuse Vũ Văn Đâu

-Maria Nguyễn Thị Tiệp

-Maria Vũ Thị Bích Nga

-Tiên nhân nội ngoại

-2 Các linh hồn

Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp Chúa nhật ngày 10 tháng 01 năm 2021.

Tiền giở : \$ 1,796

Mr.Mrs.Toan Nguyen & Hạnh Long : \$ 250

Mr. Hoang Nguyen & Family : \$ 200

Tổng cộng : \$ 2,246

Food to go : \$ 366

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chỉ phiếu cho Giáo xứ là: **Saint Andrew Dũng Lạc.**

Trong mùa dịch này, xin Quý Ông, Bà, Anh, Chị, Em vui lòng đóng góp cho Giáo xứ bằng những cách thức sau:

- Xin vui lòng bỏ vào thùng phía gần bàn thờ khi Tham dự Thánh Lễ vào ngày Chúa Nhật. hoặc
- Xin gửi check về văn phòng giáo xứ.

HỘI CHỢ TẾT TÂN SỬU

Giáo xứ tổ chức hội chợ tết sẽ kéo dài thời gian hơn mọi năm để tránh tình trạng tập trung đông người cùng một lúc. Do đó **Hội Chợ tết dự kiến sẽ tổ chức:**

Mùng 1 Tết: thứ sáu 12/2: từ 3:00 PM–10:00 PM

Mùng 2 Tết: thứ bảy 13/2: từ 11 AM-10:00 PM

Khi đến hội chợ XIN nghiêm túc thực hiện các quy định của CDC và luật tiểu bang trong việc phòng chống dịch bệnh.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

CHƯƠNG TRÌNH MỪNG XUÂN TÂN SỬU 2021

✦**Đêm Giao Thừa:** Thứ năm ngày 11 tháng 2:

Thánh Lễ Giao Thừa lúc **6:30 PM**

✦**Mùng 1 Tết:** thứ sáu ngày 12 tháng 2: Thánh Lễ Cầu Bình An cho năm mới lúc **6:30 PM**

✦**Mùng 2 Tết:** thứ bảy ngày 13 tháng 2: Thánh Lễ cầu cho ông bà tổ tiên lúc **6:30 PM.** Nghi thức kính nhớ Ông bà tổ tiên lễ.

✦**Mùng 3 Tết:** Chúa nhật ngày 14 tháng 2:Thánh lễ cầu cho công ăn việc làm. Lúc **8:30AM và 12:30 PM.**

Xin quý ông bà anh chị em sắp xếp để tham dự những ngày lễ truyền thống tốt đẹp của dân tộc. Nhằm giúp cho các em thiếu nhi thiếu niên hiểu và gìn giữ truyền thống tốt đẹp này.

CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY THÁNH 2021

Thứ tư lễ tro ngày 17 tháng 2 năm 2021:* Thánh Lễ sáng **7:00 AM** và Thánh Lễ tối **7:00PM** (Ăn Chay và kiêng thịt)

Tĩnh Tâm Mùa Chay ngày 5 và 6 tháng 3/2021

⓪**Người lớn: Tại Hội trường.**

Thứ sáu: 7:00 PM: Tĩnh tâm –

Thứ Bảy 7:00 PM : Tĩnh Tâm – 8:00 Giải Tội

Ⓛ**Các em Thiếu Nhi: Tại nhà thờ.**

Thứ Sáu 7:00 PM Tĩnh tâm – Giải Tội

Thứ Bảy: 6:30 PM Thánh Lễ - Giải tội

Sau Tĩnh tâm mời Cộng đoàn dùng cơm tối tại Hội Trường.

TUẦN THÁNH 2021

✦**Thứ Năm Tuần Thánh** – ngày 1 tháng 4/2021

7: 00 PM: Thánh Lễ Tiệc Ly –

8:00 PM : Kiệu Minh Thánh – Châu Thánh Thể đến 10:00 PM

✦**Thứ Sáu Tuần Thánh** – ngày 2 tháng 4/2021 **Ăn Chay và kiêng thịt**

6:00: PM: Ngắm đứng

7:00 PM: Tưởng Niệm Nghi Thức Cuộc Khổ nạn của Chúa Giêsu

✦**Thứ Bảy Tuần Thánh:** ngày 3 tháng 4/2021

8:00 PM: Thánh Lễ Vọng Phục Sinh (lễ lửa)

Giáo xứ tổ chức gói bánh Chưng vào 2 lần:

Lần 1: Thứ năm ngày 28 tháng 1: lúc 8:00AM tại Hội trường

Lần 2: Thứ Tư, Thứ Năm và Thứ

Sáu, ngày 3,4,5 tháng 2: Lúc 8:00

AM. Tại Hội trường. Giáo xứ cần

sự cộng tác thiện nguyện của mọi

thành viên. Xin vui lòng đến hội

trường trong những ngày này để

cùng gói bánh chưng và vui trước xuân. **Giáo xứ nhận**

đặt bánh chưng và bánh tết với giá \$15 và \$ 20.



LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 17/01/2021



BÀI ĐỌC I: 1 Sm 3, 3b-10. 19

Trích sách Samuel quyển thứ nhất.

Ngày ấy, Samuel ngủ trong đền thờ Chúa, nơi đặt Hòm Bia Thiên Chúa. Chúa đã gọi Samuel; cậu trả lời: “Này con đây”, rồi chạy đến Hêli và nói: “Này con đây, vì thầy gọi con”. Hêli trả lời: “Ta đâu có gọi, hãy trở về ngủ đi”. Samuel đi ngủ lại. Nhưng Chúa gọi Samuel lần nữa, và Samuel chỗi dậy, chạy đến Hêli và nói: “Này con đây, vì thầy gọi con”. Hêli trả lời: “Này con, Ta đâu có gọi, hãy trở về ngủ đi”. Samuel chưa nhận ra Chúa, và lời Chúa chưa được mạc khải cho cậu. Chúa lại gọi Samuel lần thứ ba. Cậu chỗi dậy, chạy đến Hêli và nói: “Này con đây, vì thầy gọi con”. Hêli biết Chúa đã gọi Samuel, nên nói với Samuel: “Hãy đi ngủ, và nếu Người còn gọi con, thì con nói rằng: ‘Lạy Chúa, xin hãy nói, vì tôi tớ Chúa đang nghe’”. Samuel trở về chỗ mình và ngủ lại. Chúa đến gần và gọi Samuel như những lần trước: “Samuel, Samuel!” Và Samuel thưa: “Lạy Chúa, xin hãy nói, vì tôi tớ Chúa đang nghe”.

Phần Samuel ngày càng lớn lên. Chúa hằng ở cùng cậu, và cậu không để rơi mất lời nào của Chúa.

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 6, 13c-15a, 17-20

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, thân xác không phải vì dâm dật, mà vì Chúa, và Chúa vì thân xác. Thiên Chúa đã cho Chúa sống lại, cũng sẽ dùng quyền năng Người cho ta sống lại.

Anh em không biết thân xác anh em là chi thể của Chúa Kitô sao? Nhưng ai kết hợp với Chúa thì nên một thân trí. Vậy hãy xa lánh dâm dật. Mọi tội lỗi người ta phạm đều ngoài thân xác, nhưng kẻ tà dâm thì phạm tội trong thân xác mình. Anh em không biết thân xác anh em là đền thờ Chúa Thánh Thần, Đấng ngự trong anh em mà anh em đã nhận lãnh nơi Thiên Chúa, vì anh em không còn thuộc về chính mình nữa sao? Vì anh em đã được mua chuộc bằng một giá rất lớn. Vậy anh em hãy tôn vinh Chúa trong thân xác anh em.

PHÚC ÂM: Ga 1, 35-42

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Khi ấy, Gioan đang đứng với hai người trong nhóm môn đệ của ông nhìn theo Chúa Giêsu đang đi mà nói: “Đây là Chiên Thiên Chúa”. Hai môn đệ nghe ông nói, liền đi theo Chúa Giêsu. Chúa Giêsu ngoảnh mặt lại, thấy họ đi theo mình, thì nói với họ: “Các người tìm gì?” Họ thưa với Người: “Rabbi, nghĩa là: thưa Thầy, Thầy ở đâu?” Người đáp: “Hãy đến mà xem”. Họ đã đến và xem chỗ Người ở, và ở lại với Người ngày hôm ấy, lúc đó độ chừng giờ thứ mười.

Anrê, em ông Simon Phêrô, (là) một trong hai người đã nghe Gioan nói và đã đi theo Chúa Giêsu. Ông gặp Simon anh mình trước hết và nói với anh: “Chúng tôi đã gặp Đấng Messia, nghĩa là Đấng Kitô”. Và ông dẫn anh mình tới Chúa Giêsu. Chúa Giêsu nhìn Simon và nói: “Ngươi là Simon, con ông Gioan, ngươi sẽ được gọi là Kêpha, nghĩa là Đá”.

Cầu nguyện

Lạy Chúa Giêsu,

hiều bạn trẻ đã không ngần ngại chọn những cầu thủ bóng đá, những tài tử điện ảnh làm thân tượng cho đời mình.

Hôm nay, Chúa cũng muốn biết chúng con chọn ai, và chúng con thật sự đắn đo trước khi chọn Chúa.

Bởi chúng con biết rằng chọn Chúa là lội ngược dòng, theo Chúa là bước vào con đường hẹp: con đường nghèo khó và khiêm nhu, con đường từ bỏ và phục vụ.

Hôm nay, chúng con chọn Chúa

Không phải vì Chúa giàu có, tài năng hay nổi tiếng, nhưng vì Chúa là Thiên Chúa làm người. Chẳng ai đáng chúng con yêu mến bằng Chúa. Chẳng ai hoàn hảo như Chúa.

Ước gì chúng con can đảm chọn Chúa nhiều lần trong ngày, qua những chọn lựa nhỏ bé, để Chúa chiếm lấy toàn bộ cuộc sống chúng con, và để chúng con thông hiệp vào toàn bộ cuộc sống của Chúa. Amen.

LỊCH TẬP HÁT CA ĐOÀN THIẾU NHI

Saturday, 1/23: Rehearsal at 5pm

Saturday, 2/6: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm

Saturday, 2/20: Rehearsal at 5pm

Saturday, 3/6: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm

Saturday, 3/20: Rehearsal at 5pm

Saturday, 4/3: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm

Saturday, 4/17: Rehearsal at 5pm

Saturday, 5/1: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm

Saturday, 5/15: Rehearsal at 5pm

Saturday, 6/5: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm (Last Mass!)

ĐẤT THÁNH

Mount Saint Benedict Cemetery

1 Cottage Grove Rd, Bloomfield, CT 06002

Xin quý gia đình vui lòng đăng ký chỗ đất thánh để Giáo xứ tiện việc tổng kết và sắp xếp.

1. Đất bia nằm (bằng phẳng) \$ 1,500/1 chỗ

2. Đất bia đứng \$ 2,600/1 chỗ

3. Đất có lát gạch và ghé ngồi: \$ 3,000/1 chỗ (bắt buộc phải mua 4 chỗ)

Phiếu đăng ký có sẵn ở cửa nhà Thờ hoặc liên hệ văn phòng.

Có thể mua trả góp.

Sau khi tổng kết, giáo xứ sẽ mua thêm một số chỗ để cho tương lai dài hạn của giáo xứ, đồng thời giáo xứ sẽ làm đài Đức Mẹ La Vang và Thánh Anrê Dũng Lạc tại nơi đất thánh cũ và đất thánh mới vì đây là khu vực Đất Thánh dành cho người Việt Nam. Hiện tại đã đăng ký: 41 chỗ.

Xin các gia đình quảng đại đóng góp giúp cho giáo xứ trong việc xây dựng đài Đức Mẹ và đài Thánh Anrê Dũng Lạc. Hy vọng công việc này hoàn tất vào mùa xuân năm 2021.

Linh Mục Chánh Xứ

TM.HDMV

Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

Chủ Tịch

Phêrô Hoàng Công Quốc Huy

Đóng góp cho trường Trung Học Công Giáo trong Tổng Giáo Phận. Vào ngày Chúa nhật 24/1/2021. Xin quý ông bà anh chị em quảng đại cộng tác với Giáo phận trong việc giáo dục tri thức và đức tin cho thế hệ trẻ.

The Catholic High School Collection, occurring in all parishes of the Archdiocese on the weekend of January 23/24, supports the outstanding education offered at our Catholic secondary schools by providing funds for tuition assistance, technology enhancements, curricular improvements, and marketing, all of which are so critical during this ongoing pandemic. Please consider investing in the exceptional academics, solid faith formation, and spirit of service at our high schools by making a gift to this year's Catholic High School Collection on January 23/24.